

Terjemahan di bawah hanya disediakan untuk tujuan informasi. Jika terdapat perbedaan, ketidaksesuaian, atau pertentangan antara terjemahan ini dan versi bahasa Inggris (khususnya karena penundaan penerjemahan), versi bahasa Inggris yang akan berlaku.

Perjanjian AWS EdStart

Terakhir Diperbarui: 20 Mei 2021

Perjanjian AWS EdStart (“**Perjanjian**”) ini terdiri atas syarat dan ketentuan yang mengatur partisipasi Anda dalam Program AWS EdStart (“**Program**”) dan merupakan perjanjian antara Pihak Kontraktor AWS yang berlaku yang ditentukan dalam Pasal 11 di bawah (juga disebut sebagai “**AWS**”, “**kami**”, atau “**milik kami**”) dan Anda atau entitas yang diwakili (“**Anda**” atau “**milik Anda**”). Perjanjian ini berlaku saat Anda mengeklik tombol atau kotak centang “Saya menerima” yang ditampilkan dengan ketentuan ini atau, jika lebih awal, saat Anda menggunakan atau menerima Manfaat Program (“**Tanggal Berlaku**”). Perjanjian akan tetap berlaku sampai diakhiri sebagaimana ditentukan dalam Perjanjian. Anda menyatakan kepada kami bahwa Anda secara hukum dapat menandatangani kontrak (misalnya, Anda bukan pihak di bawah umur). Jika Anda menandatangani Perjanjian ini atas nama entitas, seperti perusahaan tempat Anda bekerja, Anda menyatakan kepada kami bahwa Anda memiliki otoritas hukum untuk mengikat entitas tersebut. Lihatlah Bagian 11 untuk mengetahui definisi istilah tertentu dalam huruf kapital yang digunakan dalam Perjanjian ini.

1. Partisipasi dalam Program

1.1 Secara Umum. Partisipasi Anda dalam Program ini mengacu pada Perjanjian ini. Anda bertanggung jawab untuk mematuhi ketentuan Perjanjian ini dan semua Hukum. Anda harus membaca dan memahami Perjanjian ini sebelum mengeklik “Saya menerima” atau menggunakan Manfaat Program mana pun.

1.2 Kelayakan Program. Anda harus menjadi Peserta untuk mendaftar di Program dan menerima Manfaat Program. Entitas pemerintah, termasuk perusahaan milik pemerintah dan organisasi yang didanai pemerintah tidak layak untuk berpartisipasi dalam Program. Situs Aplikasi menjelaskan kriteria kelayakan dan proses aplikasi untuk Program. Kriteria kelayakan program dapat berubah dari waktu ke waktu dan AWS memiliki satu kebijaksanaan untuk menentukan pihak yang dapat mendaftar dan berpartisipasi dalam Program.

1.3 Tanggung Jawab Anda. Anda dapat menerima log masuk atau kredensial akun untuk Akun Program Anda. Anda bertanggung jawab atas seluruh kegiatan yang terjadi pada Akun Program, tanpa memandang apakah kegiatan itu diizinkan oleh Anda atau dilakukan oleh Anda, karyawan Anda, atau pihak ketiga (termasuk kontraktor, agen, atau pengguna akhir Anda). Kami, dan Afiliasi kami, tidak bertanggung jawab atas akses tidak sah ke Akun Program Anda atau kehilangan data apa pun. Kredensial log masuk Akun Program hanya untuk penggunaan internal Anda dan Anda tidak boleh

menjual, mengalihkan, atau mensublisensikannya ke entitas atau orang siapa pun.

2. Manfaat Program.

2.1 Secara umum. Anda dapat menerima Manfaat Program dari kami ke alamat email yang diberikan selama proses aplikasi untuk Program. Setiap Anggota, Inovator, Kolaborator, dan Mentor dapat menerima Manfaat Program yang berbeda. AWS, dalam kebijakannya sendiri, akan menentukan Manfaat Program, jika ada, yang akan tersedia bagi Anggota, Inovator, Kolaborator, dan Mentor. Manfaat Program hanya dapat digunakan oleh Anda dan Anda tidak boleh menjual, menjual kembali, mengalihkan, atau mensublisensikannya. Setiap penggunaan Manfaat Program harus mematuhi Perjanjian dan Kebijakan ini. Anda menjamin kepada AWS bahwa penggunaan atau penerimaan oleh Anda terhadap Manfaat Program tidak akan melanggar Perjanjian ini, Hukum, atau menyebabkan kerugian atau kewajiban bagi AWS, Afiliasinya, atau pemberi lisensinya.

2.2 Kredit Promosi AWS. Kredit promosi AWS hanya diberikan atas kebijaksanaan kami dan kedaluwarsa satu tahun setelah diberikan kepada Anda. Penggunaan kredit promosi AWS mengacu pada Syarat dan Ketentuan Kredit Promosi AWS. Kredit promosi AWS yang diberikan kepada Anda berdasarkan Program hanya dapat digunakan untuk proyek teknologi pendidikan Anda dan bukan untuk beban kerja internal atau administratif. Anda harus memiliki Perjanjian Layanan AWS yang valid untuk menggunakan kredit promosi.

2.3 Situs Program dan Alat. AWS memberikan lisensi terbatas, bebas royalti, dapat dibatalkan, tidak eksklusif, serta tidak dapat dialihkan untuk mengakses dan menggunakan Alat Program. Anda menyetujui tidak akan mengakses, menggunakan, mereproduksi, menduplikasi, menyalin, menjual, mensublisensikan, menjual kembali, atau memanfaatkan Alat Program untuk tujuan komersial, tidak disengaja, atau melanggar hukum apa pun.

2.4 Direktori Komunitas. Direktori Komunitas hanya tersedia untuk Anggota, Inovator, dan Mentor. Jika kami memberikan Anda akses ke Direktori Komunitas, Direktori Komunitas akan memasukkan daftar profil untuk Anda yang menampilkan Informasi Kontak Bisnis Anda, yang dapat memasukkan informasi pribadi Anda. Anda dapat menghapus Informasi Kontak Bisnis yang diberikan ke Direktori Komunitas sewaktu-waktu dengan menghubungi kami sebagaimana ditentukan dalam bagian 10.11 dan meminta secara tertulis agar kami menghapus Informasi Kontak Bisnis tersebut. Anda dapat, tetapi tidak diharuskan, memberikan informasi pribadi tambahan untuk daftar profil di halaman web akun Anda di Situs Program. Anda dapat menghapus informasi pribadi tambahan yang diberikan ke Direktori Komunitas sewaktu-waktu dari halaman web akun Anda di Situs Program. Direktori Komunitas, yang mencakup daftar profil Anda, hanya dapat diakses oleh Anggota, Inovator, Mentor, dan AWS. Anda tidak boleh membagikan atau mengungkapkan informasi dari Direktori Komunitas kepada pihak ketiga mana pun.

2.5 Forum Komunitas. Forum Komunitas hanya tersedia untuk Anggota. Jika kami memberikan akses ke Forum Komunitas, Anda tidak boleh mem-posting pesan yang mengandung: (i) Informasi Identifikasi Pribadi; atau (ii) informasi pribadi sensitif yang tidak terkait dengan Program, seperti ras, etnis, agama, keyakinan agama atau filosofi, afiliasi atau opini politik atau serikat pekerja, informasi medis atau kesehatan, orientasi seksual, atau disabilitas. AWS dapat mengakses, menggunakan, atau memantau Forum Komunitas. Pengguna Forum Komunitas dapat melaporkan penipuan, penyalahgunaan, atau pelanggaran Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima dengan menghubungi kami seperti ditentukan di Bagian 10.10.

2.6 Bimbingan. Bimbingan hanya tersedia untuk Anggota dan Mentor. Anggota dapat meminta AWS untuk mengidentifikasi Mentor yang dapat memberikan saran dan panduan melalui Bimbingan. Jika Anda berpartisipasi dalam Bimbingan baik sebagai Mentor maupun Anggota, Anda menyetujui bahwa: (i) AWS tidak bertanggung jawab atas dan tidak menjamin setiap hasil untuk peserta dalam Bimbingan; (ii) AWS tidak bertanggung jawab atas setiap informasi, yang disebarluaskan, dipertukarkan, atau digunakan oleh peserta Bimbingan; dan (iii) Anda akan mematuhi undang-undang privasi yang berlaku untuk setiap informasi Anggota atau Mentor yang kami bagikan kepada Anda.

2.7 Lisensi untuk Menggunakan Tanda Program. Kami memberikan lisensi tidak eksklusif, terbatas, berlaku di seluruh dunia, bebas royalti, dan dapat dibatalkan kepada Anda untuk menampilkan versi terbaru dari Tanda Program. Anda hanya dapat menggunakan Tanda Program untuk mengidentifikasi partisipasi dalam Program dan sesuai dengan Pedoman Penggunaan Merek Dagang. Anda tidak akan menyalahartikan atau melebih-lebihkan hubungan antara Anda dan AWS (termasuk dengan menyatakan atau menyiratkan bahwa kami mendukung, mensponsori, mendukung secara resmi, atau berkontribusi terhadap Anda atau upaya bisnis Anda). Anda tidak akan mengartikan hubungan atau afiliasi antara Anda dan AWS kecuali secara tegas diizinkan oleh Perjanjian ini.

3. Konten Komunitas.

3.1 Secara Umum. Anda dapat, tetapi tidak diharuskan, mengirimkan Konten Komunitas ke AWS sehubungan dengan Program. AWS tidak bertanggung jawab atau berkewajiban atas Konten Komunitas, atau untuk menyimpan, memublikasikan, menjamin, mempertahankan, atau memperbanyak Konten Komunitas. AWS dapat memantau, menyunting, atau menghapus Konten Komunitas karena alasan apa pun, tanpa pemberitahuan.

3.2 Lisensi Kami untuk Konten Komunitas. Jika Anda memberikan Konten Komunitas ke AWS sehubungan dengan Program, ketentuan berikut berlaku:

- (a) **Pemberian Lisensi.** Anda memberikan kepada AWS berupa lisensi tidak eksklusif, bebas royalti, terus-menerus, dan tidak dapat dibatalkan untuk menggunakan, mengakses, memperbanyak, mensublisensikan, memodifikasi,

menyesuaikan, memublikasikan, menerjemahkan, membuat karya turunan dari, dan menampilkan Konten Komunitas di seluruh dunia di setiap media dan di setiap bahasa, untuk tujuan: (i) menyediakan atau memelihara Program; (ii) penelitian dan pengembangan Program; atau (iii) memperbaiki, meningkatkan, atau mengembangkan Program atau Manfaat Program.

(b) **Jaminan.** Anda menyatakan dan menjamin kepada kami bahwa Konten Komunitas (yang dapat mencakup informasi pribadi): (i) akurat, benar, dan terkini; (ii) tidak akan melanggar Kebijakan, Perjanjian ini, atau Hukum; (iii) tidak akan terdiri atas Informasi Identifikasi Pribadi; (iv) tidak akan terdiri atas informasi pribadi sensitif yang tidak terkait dengan Program, seperti ras, etnis, agama, keyakinan agama atau filosofi, afiliasi atau opini politik atau serikat pekerja, informasi medis atau kesehatan, orientasi seksual, atau disabilitas; (v) terkait dan relevan dengan tujuan Program; dan (vi) tidak akan melanggar hak kepemilikan pihak ketiga atau menyebabkan kerugian pada AWS, Afiliasi dan pemberi lisensinya, atau pihak ketiga mana pun.

(c) **Ganti Rugi.** Anda akan membela, mengganti rugi, dan membebaskan AWS, Afiliasi dan pemberi lisensinya, dan setiap karyawan, pejabat, direktur, dan perwakilan mereka dari dan terhadap klaim, kerusakan, kerugian, kewajiban, biaya, dan pengeluaran (termasuk biaya pengacara yang wajar) yang timbul dari atau terkait klaim pihak ketiga terkait Konten Komunitas yang di-posting oleh Anda atau partisipasi Anda dalam Program.

4. PRIVASI DAN INFORMASI PRIBADI ANDA.

4.1 Informasi Pribadi Anda. AWS akan menangani setiap informasi pribadi yang kami kumpulkan dari Anda selama partisipasi Anda dalam Program sesuai dengan Kebijakan Privasi dan Perjanjian ini. Kebijakan Privasi menjelaskan cara kami mengumpulkan informasi pribadi Anda, perlindungan yang kami gunakan untuk melindungi informasi pribadi Anda, dan cara kami menggunakan informasi pribadi Anda sehubungan dengan partisipasi Anda dalam Program.

4.2 Pengendalian dan Manajemen Informasi Anda.

(a) Kami memerlukan informasi tertentu dari Anda agar Anda dapat berpartisipasi dalam Program atau menggunakan Manfaat Program tertentu. Contohnya, kami memerlukan informasi dari Anda ketika Anda mengajukan untuk bergabung dengan Program atau ketika Anda memilih untuk menggunakan Alat Program tertentu. Jika Anda adalah Anggota yang memilih untuk berpartisipasi dalam Bimbingan, informasi yang kami kumpulkan dari Anda dapat dibagikan kepada Mentor. Anda selalu dapat memilih untuk tidak memberikan informasi kepada kami. Anda juga dapat meminta kami untuk berhenti menggunakan informasi tertentu sebagaimana ditentukan di Bagian 4.2(b). Jika Anda tidak memberikan (atau meminta kami untuk berhenti menggunakan) informasi tertentu seperti alamat email Anda, kami mungkin tidak dapat menerima Anda dalam Program

atau memberikan Manfaat Program tertentu. Kami dapat menyediakan fitur di Situs Program yang memungkinkan Anda untuk memperbarui, memperbaiki, atau menghapus informasi atau menetapkan preferensi terkait penggunaan informasi Anda oleh kami. Jika profil pribadi atau akun Program Anda dihapus, beberapa informasi dapat terus disimpan di sistem internal kami, sesuai Kebijakan Privasi.

(b) Anda dapat menghubungi kami sebagaimana ditentukan di Bagian 10.11 jika Anda (i) memiliki permintaan atau pertanyaan tentang informasi pribadi Anda, (ii) ingin memperbarui, memperbaiki, menghapus, atau membatasi penggunaan informasi Anda oleh kami, (iii) ingin berhenti menerima materi promosi atau pemasaran, atau (iv) ingin menghapus akun Program Anda.

(c) Jika Anda adalah penduduk Wilayah Ekonomi Eropa (“EEA”), lihat ketentuan khusus EEA dalam Kebijakan Privasi untuk informasi mengenai undang-undang perlindungan data Eropa, hak Anda berdasarkan undang-undang tersebut, dan cara menghubungi AWS untuk menggunakan hak tertentu ini.

5. Hak Kepemilikan.

5.1 Konten Program. Kami, Afiliasi kami, atau pemberi lisensi kami memiliki semua hak (termasuk semua teknologi dan hak kekayaan intelektual terkait), kepemilikan, serta kepentingan dalam dan terhadap Program dan semua konten Program, termasuk tetapi tidak terbatas pada, Situs Program, konten pada Situs Program, Alat Program, Direktori Komunitas, Forum Komunitas, dan Tanda Program.

5.2 Saran. Jika Anda memberikan Saran apa pun kepada kami atau Afiliasi kami, kami dan Afiliasi kami akan berhak menggunakan Saran tersebut tanpa batasan. Anda dengan ini secara kekal menetapkan seluruh hak, hak milik, dan kepentingan dalam dan pada Saran kepada kami, serta menyetujui untuk memberi bantuan yang mungkin kami perlukan guna mendokumentasikan, menyempurnakan, dan memelihara hak kami dalam Saran.

6. Modifikasi.

6.1 Pada Perjanjian. Kami dapat mengubah Perjanjian ini (termasuk Kebijakan apa pun) sewaktu-waktu dengan mem-posting versi Perjanjian yang direvisi di Situs Program. Dengan terus berpartisipasi dalam Program setelah tanggal berlakunya segala perubahan terhadap Perjanjian ini, Anda menyetujui untuk terikat dengan ketentuan yang telah diubah tersebut. Anda bertanggung jawab untuk memeriksa Situs Program secara berkala untuk perubahan terhadap Perjanjian ini. Kami terakhir mengubah Perjanjian ini pada tanggal yang tercantum di atas.

6.2 Pada Program. Kami dapat mengubah atau menghentikan Program, Situs Program, Alat Program, atau Manfaat Program tanpa pemberitahuan sewaktu-waktu. Kami juga sewaktu-waktu dapat mengubah, menanggapi, atau mengakhiri

partisipasi Anda dalam Program tanpa pemberitahuan.

7. Jangka Waktu; Pengakhiran.

7.1 Jangka Waktu. Jangka waktu Perjanjian ini akan dimulai pada Tanggal Berlaku dan akan tetap berlaku hingga diakhiri berdasarkan Bagian 7 ini.

7.2 Pengakhiran. Anda dapat mengakhiri Perjanjian ini atau partisipasi Anda dalam Program karena alasan apa pun dengan memberikan pemberitahuan kepada kami sebagaimana ditentukan di Bagian 10.11. Kami dapat mengakhiri partisipasi Anda dalam Program atau Perjanjian ini karena alasan apa pun sewaktu-waktu tanpa pemberitahuan.

7.3 Dampak Pengakhiran. Setelah pengakhiran partisipasi Anda dalam Program atau Perjanjian ini, semua hak dan lisensi Anda berdasarkan Perjanjian ini segera berakhir, Anda akan berhenti menggunakan semua Manfaat Program, dan Anda tidak akan lagi mengidentifikasi diri sebagai peserta dalam Program. Bagian 3, 5, 8, 9, 10, dan 11 akan tetap berlaku setelah Perjanjian ini diakhiri.

8. Penafian Garansi.

PROGRAM, MANFAAT PROGRAM, DAN SETIAP KONTEN LAINNYA (TERMASUK KONTEN PIHAK KETIGA) YANG DAPAT TERSEDIA MELALUI SITUS PROGRAM ATAU ALAT PROGRAM DISEDIAKAN “SEBAGAIMANA ADANYA.” KAMI, AFILIASI, DAN PEMBERI LISENSI KAMI: (A) TIDAK MEMBUAT PERNYATAAN ATAU JAMINAN DALAM BENTUK APA PUN, BAIK TERSURAT, TERSIRAT, BERDASARKAN HUKUM ATAU LAINNYA TENTANG PROGRAM, BERPARTISIPASI DALAM PROGRAM, SITUS PROGRAM, MANFAAT PROGRAM, ATAU KONTEN PIHAK KETIGA; DAN (B) MENOLAK SEMUA JAMINAN, TERMASUK JAMINAN TERSIRAT MAUPUN TERSURAT YANG (I) DAPAT DIPERDAGANGKAN, MEMILIKI KUALITAS MEMUASKAN, MEMILIKI KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, BUKAN PELANGGARAN, ATAU MEMILIKI KENIKMATAN YANG TENANG, (II) TIMBUL DARI SETIAP PENYELENGGARAAN ATAU PENGGUNAAN PERDAGANGAN, (III) BAHWA PROGRAM, SITUS PROGRAM, MANFAAT PROGRAM, ATAU KONTEN PIHAK KETIGA TIDAK AKAN TERGANGGU, BEBAS KESALAHAN, ATAU BEBAS KOMPONEN BERBAHAYA, (IV) BAHWA SETIAP KONTEN AKAN BERSIFAT AMAN ATAU TIDAK HILANG, RUSAK, ATAU DIUBAH, DAN (V) BAHWA ANDA ATAU ORGANISASI AKAN MENDAPATKAN MANFAAT DARI PARTISIPASI DALAM PROGRAM ATAU PENGGUNAAN MANFAAT PROGRAM.

9. Batasan Kewajiban.

KAMI MAUPUN AFILIASI SERTA PEMBERI LISENSI KAMI TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB KEPADA ANDA ATAS SEGALA KERUGIAN TIDAK LANGSUNG, INSIDENTAL, KHUSUS, KONSEKUENSIAL, ATAU BERSIFAT DENDA (TERMASUK KERUGIAN UNTUK HILANGNYA KEUNTUNGAN, PENDAPATAN, PELANGGAN, PELUANG, MUHIBAH, PENGGUNAAN, ATAU DATA), SEKALIPUN

SALAH SATU PIHAK TELAH DIBERI TAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUGIAN TERSEBUT. LEBIH LANJUT, KAMI ATAU AFILIASI ATAU PEMBERI LISENSI KAMI TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS SEGALA KOMPENSASI, PENGANTIAN BIAYA, ATAU KERUGIAN YANG TIMBUL SEHUBUNGAN DENGAN: (A) KETIDAKMAMPUAN ANDA UNTUK BERPARTISIPASI DALAM PROGRAM, TERMASUK AKIBAT DARI (I) PENGAKHIRAN ATAU PENANGGUHAN PERJANJIAN INI ATAU PENGGUNAAN ATAU AKSES KE MANFAAT PROGRAM, ATAU (II) PENGHENTIAN PROGRAM ATAU MANFAAT PROGRAM; (B) SETIAP INVESTASI, PENGELUARAN, ATAU KOMITMEN OLEH ANDA SEHUBUNGAN DENGAN PERJANJIAN INI, PARTISIPASI ANDA DALAM PROGRAM, ATAU PENGGUNAAN MANFAAT PROGRAM ANDA; ATAU (C) KEHILANGAN KONTEN YANG TELAH ANDA BERIKAN SEHUBUNGAN DENGAN PROGRAM. KEWAJIBAN AGGREGAT AWS, AFILIASI KAMI, DAN PEMBERI LISENSI KAMI SEHUBUNGAN DENGAN PERJANJIAN INI AKAN TERBATAS PADA PILIHAN KAMI, PENGIRIMAN KEMBALI MANFAAT PROGRAM YANG MENINGKATKAN KLAIM ATAU PENGEMBALIAN DANA YANG SEBENARNYA ANDA BAYAR KEPADA KAMI BERDASARKAN PROGRAM (JIKA ADA) UNTUK MANFAAT PROGRAM YANG MENIMBULKAN KLAIM. DALAM KEDUA KASUS, KEWAJIBAN MAKSIMUM KAMI BERDASARKAN PERJANJIAN INI TIDAK MELEBIHI \$100.

10. Lain-Lain.

10.1 Penetapan. Anda tidak akan menetapkan atau dengan cara lainnya mengalihkan Perjanjian ini atau hak dan kewajiban Anda berdasarkan Perjanjian ini tanpa persetujuan tertulis dari kami. Segala penetapan atau pengalihan yang melanggar Bagian 10.1 ini akan dianggap tidak berlaku. Kami dapat menetapkan Perjanjian ini tanpa persetujuan Anda. Sesuai dengan hal di atas, Perjanjian ini akan mengikat dan menguntungkan para pihak dan penerus dan penerima kuasa masing-masing yang diizinkan.

10.2 Keseluruhan Perjanjian. Perjanjian ini mencakup Kebijakan melalui penyebutan dan merupakan keseluruhan perjanjian antara Anda dan AWS terkait pokok permasalahan Perjanjian ini. AWS tidak akan terikat oleh syarat, ketentuan, atau ketentuan lain yang berbeda dari atau sebagai tambahan dari ketentuan Perjanjian ini.

10.3 Hukum yang Mengatur; Lokasi. Undang-undang negara bagian Washington, tanpa memperhatikan prinsip konflik hukum, akan mengatur Perjanjian ini dan setiap sengketa yang mungkin timbul antara Anda dan AWS terkait Program atau Perjanjian ini. Setiap sengketa terkait Program atau Perjanjian ini dengan cara apa pun hanya akan diadili di pengadilan negara bagian atau federal yang berlokasi di King County, Washington, dan Anda menyetujui yurisdiksi eksklusif dan tempat di pengadilan ini. Salah satu pihak dapat mengajukan gugatan ke pengadilan untuk memerintahkan pelanggaran atau penyalahgunaan hak kekayaan intelektual lain di pengadilan negara bagian, federal, atau nasional dari yurisdiksi yang kompeten. Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa Mengenai Jual Beli Barang Internasional tidak berlaku untuk Perjanjian ini.

10.4 Kepatuhan Perdagangan. Sehubungan dengan Perjanjian ini, setiap pihak akan mematuhi semua undang-undang dan peraturan impor, impor kembali, sanksi, larangan boikot, ekspor, dan ekspor kembali yang berlaku, termasuk undang-undang dan peraturan yang berlaku bagi perusahaan A.S., seperti Peraturan Administrasi Ekspor, Peraturan Perdagangan Senjata Internasional, dan program sanksi ekonomi yang diterapkan oleh Kantor Pengawasan Aset Luar Negeri. Anda bertanggung jawab penuh atas kepatuhan terkait cara Anda memilih untuk menggunakan Manfaat Program. Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda, atau setiap pihak yang memiliki atau mengendalikan Anda, tidak dikenakan sanksi atau tercantum dalam daftar pihak terlarang atau dibatasi, termasuk tetapi tidak terbatas pada daftar yang dikelola oleh Dewan Keamanan Persatuan Bangsa-Bangsa, Pemerintah A.S. (misalnya, Daftar Warga Negara Khusus dan Daftar Pengelak Sanksi Asing dari Departemen Keuangan A.S., serta Daftar Entitas Departemen Perdagangan A.S.), Uni Eropa atau Negara Anggotanya, atau otoritas pemerintah lain yang berlaku.

10.5 Larangan Pengesampingan. Kegagalan oleh AWS untuk memberlakukan segala ketentuan Perjanjian ini tidak akan menjadi pengesampingan saat ini atau mendatang atas ketentuan tersebut maupun membatasi hak AWS untuk memberlakukan ketentuan tersebut pada waktu mendatang. Semua pengesampingan oleh AWS harus diberikan secara tertulis agar berlaku.

10.6 Keterpisahan. Apabila setiap bagian Perjanjian ini dianggap tidak sah atau tidak dapat diberlakukan, sisa bagian Perjanjian ini akan tetap berlaku dan memiliki kekuatan penuh. Setiap bagian yang tidak sah atau tidak dapat diberlakukan akan ditafsirkan untuk memengaruhi maksud dari bagian aslinya. Apabila penyusunan tersebut tidak memungkinkan, bagian yang tidak sah atau tidak dapat diberlakukan tersebut akan dipisahkan dari Perjanjian ini, tetapi sisa Perjanjian akan tetap berlaku dan memiliki kekuatan penuh.

10.7 Hubungan Antara Anda dan AWS. Baik Anda maupun AWS bukan agen pihak lain karena tujuan apa pun atau memiliki wewenang untuk mengikat pihak lain. Perjanjian ini tidak akan ditafsirkan untuk membuat kemitraan, usaha patungan, keagenan, atau hubungan kerja.

10.8 Tidak Ada Penerima Manfaat Pihak Ketiga. Perjanjian ini tidak menciptakan hak penerima manfaat pihak ketiga pada setiap individu atau entitas yang bukan merupakan pihak Perjanjian ini.

10.9 Bahasa. Semua komunikasi dan pemberitahuan yang dibuat atau diberikan sehubungan dengan Perjanjian ini harus dibuat dalam bahasa Inggris. Apabila kami memberikan terjemahan versi bahasa Inggris dari Perjanjian ini, versi bahasa Inggris Perjanjian akan mengendalikan jika terjadi perbedaan.

10.10 Cara Menghubungi Kami di Situs Program. Situs Program memiliki fitur “Hubungi Kami” yang dapat diakses dari halaman web log masuk akun Anda di Situs Program. Anda dapat menghubungi kami dengan pertanyaan, keluhan, atau permintaan

terkait Situs Program atau Alat Program dengan mengikuti petunjuk pada fitur “Hubungi Kami”. Jika Anda adalah penduduk Wilayah Ekonomi Eropa, Anda dapat menggunakan hak akses, perbaikan, penghapusan, pembatasan, keberatan, dan portabilitas data dengan menghubungi kami seperti ditentukan di Kebijakan Privasi.

10.11 Pemberitahuan.

(a) **Kepada Anda.** Kami dapat memberikan pemberitahuan kepada Anda berdasarkan Perjanjian ini dengan: (i) mem-posting pemberitahuan pada Situs Program; atau (ii) mengirimkan pesan ke alamat email yang selanjutnya terhubung dengan Akun Program Anda. Pemberitahuan yang kami berikan dengan mem-posting pada Situs Program akan berlaku setelah di-posting dan pemberitahuan yang kami berikan melalui email akan berlaku saat kami mengirimkan email tersebut. Anda bertanggung jawab untuk menjaga alamat email Anda tetap terkini. Anda akan dianggap telah menerima email yang dikirimkan ke alamat email yang terhubung dengan Akun Program Anda saat kami mengirimkan email, baik Anda benar-benar menerima email tersebut maupun tidak.

(b) **Kepada Kami.** Untuk memberikan pemberitahuan berdasarkan Perjanjian ini, Anda harus menghubungi AWS melalui: (i) email ke awsedstart@amazon.com; atau (ii) surat terdaftar atau bersertifikat ke alamat surat, sebagaimana berlaku untuk Pihak Kontraktor AWS yang berlaku dalam Pasal 11 di bawah. Pemberitahuan oleh Anda kepada AWS akan berlaku setelah AWS menerima pemberitahuan.

11. Definisi.

“**Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima**” berarti kebijakan yang terletak di <http://aws.amazon.com/aup> (dan setiap lokasi penerus atau terkait yang ditetapkan oleh kami), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu.

“**Negara Akun**” adalah negara yang terhubung dengan Akun Program Anda. Apabila Anda telah memberikan nomor registrasi pajak yang valid untuk akun Anda, Negara Akun Anda adalah negara yang terhubung dengan registrasi pajak Anda. Jika Anda belum memberikan nomor registrasi pajak yang valid, Negara Akun Anda adalah negara tempat alamat penagihan Anda berada, kecuali jika akun kartu kredit Anda diterbitkan di negara lain dan alamat kontak Anda juga berada di negara tersebut, Negara Akun Anda adalah negara yang terhubung dengan akun kartu kredit Anda. Untuk Peserta yang telah mengikuti Program di Wilayah AWS Tiongkok (Beijing) atau Wilayah AWS Tiongkok (Ningxia), Negara Akun adalah Tiongkok.

“**Afiliasi**” berarti setiap entitas yang secara langsung atau tidak langsung mengendalikan, dikendalikan oleh, atau berada di bawah kendali bersama dengan pihak tersebut.

“**Situs Aplikasi**” berarti: (i) untuk Anggota, halaman web yang terletak di <https://aws.amazon.com/education/edstart/application/> (dan penerus atau lokasi terkait yang kami tunjuk), karena dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu; (ii) untuk Inovator, halaman web yang terletak di <https://aws.amazon.com/education/edstart/innovators-tier/> (dan setiap penerus atau lokasi terkait yang ditunjuk oleh kami), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu; (iii) untuk Kolaborator, formulir aplikasi yang disediakan oleh AWS; dan (iv) untuk Mentor, halaman web yang terletak di <https://awsedstart.com/display/IN/Apply+to+Mentor> (dan penerus atau lokasi terkait yang kami tunjuk), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu.

“**Pihak Kontraktor AWS**” berarti pihak yang disebutkan dalam tabel di bawah, berdasarkan Negara Akun Anda. Jika Anda mengubah Negara Akun ke negara yang diidentifikasi dengan Pihak Kontraktor AWS lain di bawah, Anda menyetujui bahwa Perjanjian ini kemudian ditetapkan ke Pihak Kontraktor AWS baru dalam Bagian 10.1 tanpa diperlukan tindakan lebih lanjut dari pihak mana pun.

Negara Akun	Pihak Kontraktor AWS	Alamat Surat
Setiap negara di Eropa, Timur Tengah, atau Afrika (“EMEA”)*	Amazon Web Services EMEA SARL	38 Avenue John F. Kennedy, L-1855, Luksemburg
India	Amazon Internet Services Private Limited (AISPL)	Lantai Dasar, EROS Plaza, Eros Corporate Centre, Nehru place, New Delhi, India – 110 019
Negara lain yang bukan India atau di EMEA	Amazon Web Services, Inc.	410 Terry Avenue North, Seattle, WA 98109-5210 A.S.

*Lihat <https://aws.amazon.com/legal/aws-emea-countries> untuk mengetahui daftar lengkap negara EMEA

“**Syarat dan Ketentuan Kredit Promosi AWS**” berarti ketentuan yang terletak di <http://aws.amazon.com/awscredits> (dan lokasi penerus atau terkait yang ditetapkan oleh kami), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu.

“AWS Service Agreement” berarti Perjanjian Pelanggan AWS di <https://aws.amazon.com/agreement/> (dan penerus atau lokasi terkait yang ditunjuk oleh kami) atau perjanjian langsung lainnya antara Anda dan AWS yang mengatur penggunaan layanan AWS.

“Informasi Kontak Bisnis” berarti informasi berikut yang dapat Anda berikan kepada AWS sehubungan dengan Program: nama, alamat email, foto, organisasi, jabatan, atau halaman web profil LinkedIn Anda.

“Kolaborator” berarti Kontak Kolaborator, Pengguna Kolaborator, atau Organisasi Kolaborator.

“Kontak Kolaborator” berarti individu yang: (i) memiliki alamat email di dalam domain email Organisasi Kolaborator; (ii) ditunjuk oleh Organisasi Kolaborator sebagai satu-satunya titik kontak utama untuk Program; dan (iii) diberikan wewenang oleh Organisasi Kolaborator untuk menjadi peserta dalam Program. Organisasi Kolaborator hanya dapat menunjuk seorang individu sebagai Kontak Kolaboratornya.

“Organisasi Kolaborator” berarti entitas yang: (i) telah mengajukan permohonan keanggotaan Program; (ii) telah diterima dalam Program oleh AWS secara tertulis; dan (iii) diberikan wewenang oleh AWS untuk mendukung Anggota dan Inovator pada partisipasi mereka dalam Program.

“Pengguna Kolaborator” berarti individu yang memiliki alamat email di dalam domain email Organisasi Kolaborator dan diberikan wewenang oleh Organisasi Kolaborator untuk menjadi peserta dalam Program.

“Konten Komunitas” berarti konten atau informasi yang Anda berikan kepada AWS sehubungan dengan Direktori Komunitas atau Forum Komunitas.

“Direktori Komunitas” berarti direktori online yang tersedia di Situs Program yang mencakup profil Peserta dan informasi kontak mereka.

“Forum Komunitas” berarti forum internet, atau papan pesan, di Situs Program di mana Anggota dapat mengadakan percakapan, berbagi pendapat, bertukar pikiran, dan mendiskusikan ide dalam bentuk pesan yang di-posting.

“Repositori Konten” berarti basis data di Situs Program yang mencakup konten dan materi digital, seperti rekaman webinar, laporan resmi, studi kasus, dan blog.

“Inovator” berarti Kontak Inovator, Pengguna Inovator, atau Organisasi Inovator.

“Kontak Inovator” berarti individu yang: (i) memiliki alamat email di dalam domain email Organisasi Inovator; (ii) ditunjuk oleh Organisasi Inovator sebagai satu-satunya titik kontak utama untuk Program; dan (iii) diberikan wewenang oleh Organisasi Inovator untuk menjadi peserta dalam Program. Organisasi Inovator hanya dapat menunjuk

seorang individu sebagai Kontak Inovatornya.

“Organisasi Inovator” berarti entitas yang: (i) memenuhi kriteria aplikasi untuk Tingkat Inovator AWS EdStart yang dijelaskan pada Situs Aplikasi; (ii) telah mengajukan permohonan kepada kami untuk keanggotaan Tingkat Inovator AWS EdStart; dan (iii) telah diterima ke dalam Program oleh AWS secara tertulis.

“Pengguna Inovator” berarti individu yang memiliki alamat email di dalam domain email dari Organisasi Inovator dan diberikan wewenang oleh Organisasi Inovator untuk menjadi peserta dalam Program.

“Hukum” berarti semua undang-undang, aturan, dan peraturan yang berlaku untuk partisipasi Anda dalam Program dan penggunaan Manfaat Program.

“Anggota” berarti Kontak Anggota, Pengguna Anggota, atau Organisasi Anggota.

“Kontak Anggota” berarti individu yang: (i) memiliki alamat email di dalam domain email Organisasi Anggota; (ii) ditunjuk oleh Organisasi Anggota sebagai satu-satunya titik kontak utama untuk Program; dan (iii) diberikan wewenang oleh Organisasi Anggota untuk menjadi peserta dalam Program. Organisasi Anggota hanya dapat menunjuk seorang individu sebagai Kontak Anggotanya.

“Organisasi Anggota” berarti entitas yang: (i) memenuhi kriteria aplikasi Program yang dijelaskan di Situs Aplikasi; (ii) telah mengajukan permohonan keanggotaan Program; dan (iii) telah diterima ke dalam Program oleh AWS secara tertulis.

“Pengguna Anggota” berarti individu yang memiliki alamat email di dalam domain email Organisasi Anggota dan diberikan wewenang oleh Organisasi Anggota untuk menjadi peserta dalam Program.

“Mentor” berarti individu yang telah diterima dalam fitur Bimbingan oleh AWS secara tertulis dan ditunjuk oleh AWS sebagai mentor untuk memberikan panduan dan saran kepada Anggota.

“Bimbingan” berarti fitur bimbingan AWS EdStart, yang dirancang untuk memungkinkan Mentor dan Anggota guna menjalin hubungan, berbagi pendapat, bertukar pikiran, dan mendiskusikan ide dalam bentuk pertemuan atau diskusi dengan tujuan untuk memajukan bisnis Anggota melalui Program.

“Peserta” berarti Anggota, Inovator, Kolaborator, atau Mentor.

“Informasi Identifikasi Pribadi” berarti data yang berpotensi digunakan untuk mengidentifikasi orang tertentu. Contoh Informasi Identifikasi Pribadi termasuk, tetapi tidak terbatas pada, nama lengkap, alamat email, nomor jaminan sosial, nomor surat izin mengemudi, nomor paspor atau kartu tanda penduduk, informasi biometrik, informasi medis, nomor polis, atau nomor rekening bank.

“Kebijakan” berarti Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima, Kebijakan Privasi, dan Panduan Penggunaan Merek Dagang.

“Program” berarti AWS EdStart, program AWS yang dirancang untuk membantu perusahaan teknologi pendidikan dalam mengembangkan bisnis mereka.

“Kebijakan Privasi” berarti kebijakan privasi yang terletak di <http://aws.amazon.com/privacy> (dan setiap lokasi penerus atau terkait yang ditetapkan oleh kami), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu.

“Akun Program” berarti akun untuk Program yang memungkinkan Anda guna mengakses Situs Program dan Manfaat Program yang tersedia bagi Anda.

“Manfaat Program” berarti setiap dan semua manfaat dan sumber daya yang dapat kami sediakan untuk Peserta, termasuk tetapi tidak terbatas pada peluang acara, peluang pelatihan, akses ke Situs Program, Tempat Penyimpanan Konten, Alat Program, Kredit promosi AWS, Bimbingan atau Tanda Program.

“Tanda Program” berarti segala merek dagang, merek layanan, logo, dan rancangan lain AWS EdStart dan Afiliasinya yang dapat kami sediakan kepada Anda sehubungan dengan Perjanjian ini.

“Situs Program” berarti portal situs web AWS EdStart, yang dapat diperbarui dari waktu ke waktu oleh kami, yang tersedia bagi Peserta untuk mengakses Manfaat Program mereka menggunakan kredensial akun mereka.

“Alat Program” berarti Forum Komunitas, Tempat Penyimpanan Konten, Direktori Komunitas, alat online, webinar, materi pelatihan, laporan resmi, situs web, dan layanan yang kami sediakan untuk peserta Program.

“Saran” berarti semua saran peningkatan bagi Program yang Anda berikan kepada kami.

“Pedoman Penggunaan Merek Dagang” berarti pedoman dan lisensi merek dagang yang terletak di <http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/> (dan setiap lokasi penerus atau terkait yang ditetapkan oleh kami), sebagaimana dapat diperbarui oleh kami dari waktu ke waktu.